

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

22 NOVEMBRE 1983

PROJET DE LOI

modifiant l'article 10 de la loi du 17 avril 1878
contenant le titre préliminaire
du Code de procédure pénale

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE ⁽¹⁾
PAR M. VAN DEN BRANDE

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles déclare que le projet à l'examen a pour but de combler une lacune de notre système juridique.

Lorsque des Belges sont victimes à l'étranger d'actes criminels commis par des étrangers, des poursuites ne peuvent pas être engagées en Belgique dans l'état actuel de notre législation, même si l'auteur réside dans notre pays. Un étranger ne peut en effet être poursuivi en Belgique que s'il a commis, hors du territoire du royaume, une des infractions prévues à l'article 10 de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale.

Cette compétence, fondée sur la nationalité de la victime, est dénommée « compétence personnelle passive ». Cette compétence particulière a également été prévue dans la loi du 27 juin 1937

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. L. Remacle.

A. — Membres : MM. Bourgeois, Gehlen, Grafé, L. Remacle, Suykerbuyk, Van den Brande, Verhaegen. — Brouhon, Collignon, Mme Detiège, MM. Glinne, Leclercq, Mottard, Van den Bossche, N. — De Groot, Henrion, Huylebrouck, Mundeleer, Van Belle, Van de Velde. — Baert, Belmans.

B. — Suppléants : Mme Demeester-De Meyer, MM. le Hardy de Beaulieu, J. Michel, Piot, Steverlynck, Thys, Wauthy, Willems. — Baudson, Bossuyt, Mme Brenez, MM. Dejardin, J.-J. Delhayé, Tobback, Vanvelthoven, Willockx, N. — Barzin, A. Claes, De Decker, De Grève, De Winter, Klein, Verberckmoes. — R. Declercq, Vansteenkiste, Verniers.

Voir :

641 (1982-1983) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendement.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

22 NOVEMBER 1983

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 10 van de wet
van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel
van het Wetboek van Strafvordering

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE ⁽¹⁾
UITGEBRACHT DOOR DE HEER VAN DEN BRANDE

DAMES EN HEREN,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en van Institutionele hervormingen verklaart dat het onderhavige wetsontwerp tot doel heeft een leemte in ons recht aan te vullen.

Wanneer Belgen in het buitenland het slachtoffer worden van door vreemdelingen gepleegde strafbare feiten, zijn vervolgingen in de huidige stand van onze wetgeving onmogelijk, zelfs indien de dader in België verblijft. Een vreemdeling kan inderdaad in België alleen vervolgd worden wanneer hij zich buiten het grondgebied van het Rijk schuldig heeft gemaakt aan de door artikel 10 van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, voorziene misdrijven.

Deze bevoegdheid die gesteund is op de nationaliteit van het slachtoffer wordt « passieve personaliteitsbevoegdheid » genoemd. Deze bijzondere bevoegdheid werd ook in de wet van

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer L. Remacle.

A. — Leden : de heren Bourgeois, Gehlen, Grafé, L. Remacle, Suykerbuyk, Van den Brande, Verhaegen. — Brouhon, Collignon, Mevr. Detiège, de heren Glinne, Leclercq, Mottard, Van den Bossche, N. — De Groot, Henrion, Huylebrouck, Mundeleer, Van Belle, Van de Velde. — Baert, Belmans.

B. — Plaatsvervangers : Mevr. Demeester-De Meyer, de heren le Hardy de Beaulieu, J. Michel, Piot, Steverlynck, Thys, Wauthy, Willems. — Baudson, Bossuyt, Mevr. Brenez, de heren Dejardin, J.-J. Delhayé, Tobback, Vanvelthoven, Willockx, N. — Barzin, A. Claes, De Decker, De Grève, De Winter, Klein, Verberckmoes. — R. Declercq, Vansteenkiste, Verniers.

Zie :

641 (1982-1983) :

- Nr 1 : Wetsontwerp.
- Nr 2 : Amendement.

portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne.

En effet, l'article 36 de cette loi dispose en notament que le coupable d'un crime ou d'un délit commis à bord d'un aéronef étranger en vol pourra être poursuivi en Belgique si lui-même ou la victime est de nationalité belge. La compétence personnelle passive permet donc de sauvegarder les droits de la victime.

En conséquence, le Vice-Premier Ministre propose d'étendre cette compétence et de compléter l'article de la loi du 17 avril 1878, de telle manière qu'un étranger puisse être poursuivi en Belgique s'il commet un crime contre un ressortissant belge hors du territoire du royaume lorsque ce crime est sanctionné par la législation du pays où il a été commis et par le droit belge.

Il attire l'attention sur le fait que la loi française du 11 juillet 1975 modifiant et complétant certaines dispositions de droit pénal comporte une disposition analogue.

Il ajoute que l'extension proposée de la compétence extra-territoriale fait l'objet d'une triple restriction :

1° l'infraction doit être punissable, par la loi, de peines criminelles;

2° le fait doit être punissable dans les deux pays concernés;

3° la victime doit être un ressortissant belge.

Par ailleurs, il convient de faire observer :

a) que les poursuites restent facultatives;

b) que les poursuites des infractions en question ne peuvent avoir lieu que si l'intéressé est trouvé en Belgique;

c) que le principe *non bis in idem* est applicable à la nouvelle disposition;

d) qu'enfin, l'inculpé est poursuivi et jugé d'après les dispositions des lois belges.

Le Vice-Premier Ministre signale enfin que le § 5 de la page 2 de l'exposé des motifs doit être remplacé par le texte suivant :

« Enfin, les principes et les conditions générales qui régissent les poursuites pour les infractions commises à l'étranger prévues aux articles 12, 13 et 14 du titre préliminaire du Code de procédure pénale s'appliquent à la nouvelle disposition... »

..

Il est signalé que le texte néerlandais doit être amélioré comme suit :

« 5° aan een misdaad tegen een Belgisch onderdaan, indien het feit strafbaar gesteld is door de wet van het land waar het is gepleegd ».

L'attention est également attirée sur le fait que le nombre de cas prévus par l'article 10 de la loi du 17 avril 1878 est très restreint.

Il s'agit en effet :

1° d'un crime ou d'un délit contre la sûreté de l'Etat;

2° d'un crime ou d'un délit contre la foi publique prévu par les chapitres I, II et III du Titre III du Livre II du Code pénal ou d'un délit prévu par les articles 497 et 497bis, si le crime ou le délit a pour objet soit des monnaies ayant cours légal en Belgique ou des objets destinés à leur fabrication, contrefaçon, altération ou falsification, soit des effets, papiers, sceaux, timbres, marques ou poinçons de l'Etat ou des administrations ou établissements publics belges;

27 juni 1937 houdende hernieuwing van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling van de luchtvaart, ingeschreven.

Artikel 36 van deze wet bepaalt namelijk dat de dader van een misdaad of een wanbedrijf, gepleegd aan boord van een vreemd luchtvaartuig in vlucht in België, kan worden vervolgd, mits hijzelf of het slachtoffer van Belgische nationaliteit is. De passieve personaliteitsbevoegdheid vrijwaart aldus de rechten van het slachtoffer.

Dientengevolge stelt de Vice-Eerste Minister voor deze bevoegdheid te verruimen en artikel 10 van de wet van 17 april 1878 derwijze aan te vullen dat een vreemdeling in België kan vervolgd worden wanneer hij zich buiten het grondgebied van het Rijk schuldig maakt aan een misdaad tegen een Belgisch onderdaan, indien het feit strafbaar is gesteld door de wet van het land waar het is gepleegd en door de Belgische wet.

Hij vestigt er de aandacht op dat de Franse wet van 11 juli 1975 tot aanvulling van sommige strafrechtelijke bepalingen in een gelijkaardige bepaling voorziet.

Hij wijst er ook op dat de voorgestelde uitbreiding van de extra-territoriale bevoegdheid op drie vlakken wordt beperkt :

1° het misdrijf moet door de wet met criminele straffen worden betoelgd;

2° de dubbele strafbaarstelling is vereist;

3° het slachtoffer moet een Belgisch onderdaan zijn.

Er dient verder te worden opgemerkt :

a) dat de vervolging facultatief blijft;

b) dat de vervolging van misdrijven waarvan sprake alleen plaats kan hebben wanneer de verdachte in België wordt gevonden;

c) dat het beginsel *non bis in idem* van toepassing is op de nieuwe bepaling;

d) dat, tenslotte, de beschuldigde vervolgd en gevonnis wordt volgens de bepalingen van de Belgische wetten.

De Vice-Eerste Minister doet tenslotte opmerken dat de memorie van toelichting op de blz. 2 (vijfde lid) als volgt dient te worden gelezen :

« Tenslotte zijn de bepalingen en de algemene voorwaarden die gelden voor de vervolging voor misdrijven gepleegd in het buitenland, voorzien in de artikelen 12, 13 en 14 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, van toepassing op de nieuwe beschikking... »

..

De opmerking wordt gemaakt dat de Nederlandse tekst als volgt verbeterd dient te worden :

« 5° aan een misdaad tegen een Belgisch onderdaan, indien het feit strafbaar gesteld is door de wet van het land waar het is gepleegd ».

De aandacht wordt ook gevestigd op het feit dat de gevallen die door artikel 10 van de wet van 17 april 1878 voorzien zijn, heel beperkt zijn.

Het gaat inderdaad over :

1° een misdaad of een wanbedrijf tegen de veiligheid van de Staat;

2° een in Boek II, Titel III, hoofdstukken I, II en III van het Strafwetboek omschreven misdaad of wanbedrijf tegen de openbare trouw, of een in de artikelen 497 en 497bis omschreven wanbedrijf indien de misdaad of het wanbedrijf tot voorwerp heeft hetzij munten die in België wettelijk gangbaar zijn, of voorwerpen bestemd om die munten te vervaardigen, na te maken of te vervalsen, hetzij effecten, papier, zegels, stempels of merken van de Staat of van Belgische openbare besturen of instellingen;

3° d'un crime ou d'un délit contre la foi publique prévu par les mêmes dispositions, si le crime ou le délit a pour objet soit des monnaies n'ayant pas cours légal en Belgique ou des objets destinés à leur fabrication, contrefaçon, altération ou falsification, soit des effets, papiers, sceaux, timbres, marques ou poinçons d'un pays étranger;

4° d'une infraction d'homicide ou de lésion corporelle volontaire, de viol, d'attentat à la pudeur ou de dénonciation à l'ennemi, commise en temps de guerre contre un ressortissant belge, un étranger résidant en Belgique au moment de l'ouverture des hostilités, ou un ressortissant d'un pays allié de la Belgique au sens du deuxième alinéa de l'article 117 du Code pénal.

La question est donc de savoir s'il faut insérer la disposition en cause dans cet article, étant donné qu'il s'agit en l'occurrence d'infractions particulièrement graves.

Le Vice-Premier Ministre fait observer que l'article 10 de la loi du 17 avril 1878 prévoit quatre cas dont les trois premiers n'impliquent aucune compétence personnelle mais une compétence « réelle » (principe de la protection de l'Etat) qui est fonction de la nature de l'infraction, alors que dans le quatrième cas, il s'agit d'une « compétence personnelle passive ».

Comme le projet prévoit un nouveau cas de compétence personnelle passive, il se justifie, compte tenu de l'économie de la loi, d'insérer cette disposition à l'article 10 précité.

..

Plusieurs observations sont également formulées quant au fond du projet :

1° Si l'on fait une comparaison avec les cas existants, on peut se demander si la disposition proposée ne va pas trop loin.

Dans l'hypothèse où les cas d'exception à la compétence territoriale seraient étendus, la nouvelle disposition ne devrait en effet pouvoir être invoquée que pour des infractions graves. Si on ne restreint pas son champ d'application, il est en effet à craindre qu'il y soit fait référence pour des infractions moins importantes.

Le Vice-Premier Ministre déclare qu'en ce qui concerne le fond, le droit comparé permet de ne pas considérer cette disposition comme une exception. Il signale également que le commissaire à la réforme du Code pénal propose de restreindre la notion de « crime ». Par conséquent, le champ d'application de la loi en projet ne sera pas aussi large que certains le craignent.

Un membre ayant fait observer que la qualification des infractions diffère d'un pays à l'autre et ayant suggéré de définir l'importance de la peine, le Vice-Premier Ministre propose que la disposition en question soit rendue applicable aux infractions punies d'une privation de liberté de plus de 5 ans.

Un autre orateur se prononce néanmoins en faveur du maintien du texte, étant donné que la notion du « crime » est universellement connue.

Comme la majorité des membres de la Commission considèrent toutefois que la notion de crime peut varier d'un pays à l'autre, le Vice-Premier Ministre présente l'amendement suivant :

« L'article 10 de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, modifié par les lois du 12 juillet 1932, du 19 juillet 1934 et du 2 avril 1948, est complété comme suit :

» 5° Un crime contre un ressortissant belge, si le fait est punissable en vertu de la législation du pays où il a été commis d'une peine dont le maximum dépasse cinq ans de privation de liberté. »

3° een in dezelfde bepalingen omschreven misdaad of wanbedrijf tegen de openbare trouw, indien de misdaad of het wanbedrijf tot voorwerp heeft hetzij munten die in België niet wettelijk gangbaar zijn, of voorwerpen bestemd om die munten te vervalsen, na te maken of te vervalsen, hetzij effecten, papieren zegels, stempels of merken van een vreemd land;

4° in oorlogstijd opzettelijk doden of opzettelijk toebrengen van lichamelijk letsel, verkrachting, aanranding van de eerbaarheid of een aanklacht bij de vijand, gepleegd tegen een Belgisch onderdaan, tegen een vreemdeling die bij het uitbreken van de vijandelijkheden in België verbleef, of tegen een onderdaan van een land dat bondgenoot van België is in de zin van artikel 117, tweede lid, van het Strafwetboek.

De vraag stelt zich dus of de voorgestelde bepaling in het kader van dit artikel moet worden ingevoegd, gelet op het feit dat het hier gaat om bijzonder zwaarwichtige misdrijven.

De Vice-Eerste Minister wijst erop dat artikel 10 van de wet van 17 april 1878 vier gevallen betreft waarvoor de eerste drie geen personaliteitsbevoegdheid inhouden maar een « reële » bevoegdheid door het afhankelijk zijn van de aard van het misdrijf terwijl het vierde geval een « passieve personaliteitsbevoegdheid » betreft.

Daar een nieuw geval van passieve personaliteitsbevoegdheid wordt toegevoegd, is het dientengevolge verantwoord rekening houdend met de economie van de wet, deze bepaling in artikel 10 in te lassen.

..

Betreffende de inhoud van het ontwerp worden eveneens opmerkingen gemaakt :

1° Bij vergelijking met de bestaande gevallen rijst de vraag of de voorgestelde invoeging niet te ver reikt.

Indien een uitbreiding van de uitzonderingen aan de territoriale bevoegdheid wordt doorgevoerd, moet zulks inderdaad alleen gelden voor zwaarwichtige overtredingen. De bepaling zou inderdaad als precedent kunnen worden gebruikt voor minder belangrijke overtredingen indien ze niet wordt beperkt.

De Vice-Eerste Minister verklaart dat wat de inhoud betreft het vergelijkend recht toelaat deze bepaling niet als een uitzondering te beschouwen. Hij wijst er ook op dat de commissaris voor de hervorming van het Strafwetboek voorstelt de notie « misdaad » te beperken. Dientengevolge zal de toepassing van de wet niet zo breed zijn als sommigen vrezen.

Daar een lid erop wijst dat de kwalificatie van de misdrijven verschilt van land tot land, en dientengevolge voorstelt naar een strafmaat te verwijzen, stelt de Vice-Eerste Minister voor dat de bepaling misdrijven zou betreffen die met een vrijheidsstraf van meer dan 5 jaar zouden worden beteugeld.

Een andere spreker pleit nochtans voor het behoud van de tekst daar de notie « misdaad » overal gekend is.

Daar een meerderheid van de commissieleden nochtans de mening is toegedaan dat de notie « misdaad » kan verschillen van land, tot land dient de Vice-Eerste Minister het volgend amendement in :

« Artikel 10 van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, gewijzigd bij de wetten van 12 juli 1932, 19 juli 1934 en 2 april 1948, wordt aangevuld als volgt :

» 5° aan een misdaad tegen een Belgisch onderdaan, indien het feit strafbaar is krachtens de wetgeving van het land waar het gepleegd werd met een straf waarvan het maximum vijf jaar vrijheidsberoving overtreft. »

2^o Un membre estime que l'exemple d'autres pays ne peut être invoqué comme argument et il aimerait savoir pour quels motifs cet ajout est proposé.

Il est par exemple incontestable que cette extension de compétence alourdira encore l'arriéré judiciaire. On peut dès lors se demander si elle est vraiment nécessaire et justifiée. En effet, si elle peut être acceptée dans son principe, son application pourrait néanmoins poser des problèmes.

Le Vice-Premier Ministre répond que cet aspect de la question est à considérer comme un problème d'opportunité politique.

Par ailleurs, l'argument de l'arriéré judiciaire ne peut être retenu. La tranquillité du citoyen doit pouvoir être assurée. Ainsi, il serait inadmissible que les individus ayant participé, à l'occasion d'un conflit politique, à un bain de sang dont des ressortissants belges auraient été victimes, puissent résider en toute impunité dans notre pays, parce qu'ils ne seraient pas poursuivis dans leur pays pour des raisons politiques et que la loi belge ne punirait pas un tel crime.

Un membre fait remarquer que ce dernier argument manque de pertinence. Lorsque des conflits politiques provoquent des troubles et qu'il y a des victimes, les faits sont considérés comme des actes d'héroïsme ou comme des crimes selon que leurs auteurs sont du côté des vainqueurs ou des vaincus.

Il faut tout de même tenir compte de cette réalité. On peut en effet se demander si, au cas où la loi en projet avait déjà été d'application dans le passé, des partisans de Franco par exemple, qui auraient tué des Belges durant la guerre civile en Espagne, auraient fait l'objet de poursuites dans notre pays.

Le Vice-Premier Ministre estime que dans la plupart des cas, une loi d'amnistie serait intervenue.

Un membre fait observer que l'amnistie n'aurait pas porté sur les faits mais uniquement sur leurs conséquences.

Le Vice-Premier Ministre rappelle que l'article 13, premier alinéa, de la loi du 17 avril 1878 dispose que, sauf en ce qui concerne les crimes et les délits commis en temps de guerre, des poursuites ne peuvent pas être engagées lorsque l'inculpé, jugé en pays étranger du chef de la même infraction, a été acquitté ou lorsqu'après avoir été condamné, il a subi ou prescrit sa peine ou a été grâcié.

Il serait logique d'admettre la même solution pour les cas où l'amnistie est intervenue.

En conséquence, M. Van den Bossche présente un amendement (*Doc. n° 641/2*) visant à ajouter un article 2 (*nouveau*) prévoyant qu'à la fin de l'article 13 de la loi du 17 avril 1878, les mots « ou aura été grâcié » sont remplacés par les mots « ou aura été grâcié ou amnistié ».

Il attire toutefois l'attention sur le fait que si l'amendement est adopté, il n'aura que des effets limités, étant donné que l'amnistie est une mesure unilatérale qui, de même que la prescription et la grâce, ne pourra être prise en considération que pour autant qu'une condamnation ait été prononcée et qu'elle ne pourra donc pas être appliquée dans le cas de l'auteur trouvé dans notre pays et inculpé pour des faits ayant fait l'objet d'une amnistie dans son pays mais pour lesquels il n'a pas été puni.

Le Vice-Premier Ministre approuve cette observation mais souligne qu'il est difficile d'intégrer cette hypothèse dans notre droit.

Selon lui, il ne faut pas perdre de vue que les poursuites susceptibles d'être engagées dans le cadre de la disposition à l'examen restent facultatives et qu'il sera tenu compte des lois d'amnistie, même lorsqu'aucune condamnation n'aura été prononcée.

∴

Bien que le projet de loi puisse être amélioré techniquement grâce aux amendements proposés, certains membres demandent encore des précisions supplémentaires.

2^o Een lid meent dat het voorbeeld van andere landen niet als argument mag worden aangehaald en vraagt welke de motivering is van wat voorgesteld wordt.

Deze uitbreiding van bevoegdheid zal bijvoorbeeld de rechterlijke achterstand nog vermeerderen. De vraag stelt zich dus of ze wel nodig en verantwoord is. Inderdaad, indien de bepaling theoretisch kan aanvaard worden, stelt zich niettemin de vraag of de toepassing ervan geen problemen zal stellen.

De Vice-Eerste Minister wijst erop dat deze beschouwing behoort tot het probleem van de politieke opportuniteit.

Het argument van de rechterlijke achterstand mag verder niet weerhouden worden. De sociale rust moet kunnen worden hersteld. Het zou bijvoorbeeld onaanvaardbaar zijn dat de deelnemers aan een bloedbad tijdens een politiek conflict, waarvan Belgen het slachtoffer zouden zijn, ongestraft in ons land zouden mogen verblijven omdat ze in hun land niet zouden worden vervolgd om politieke redenen en omdat de Belgische wet geen toepassing op deze misdaad zou vinden.

De opmerking wordt gemaakt dat dit laatste argument niet doorslaggevend is. Wanneer politieke conflicten onlusten tot gevolg hebben en er slachtoffers vallen, worden de feiten als heldendaad of als misdaad beschouwd naargelang de daders tot het kamp van de winnaars of de verliezers behoren.

Deze werkelijkheid mag toch niet uit het oog worden verloren. Indien deze wet reeds toepasselijk zou geweest zijn in het verleden, rijst immers de vraag of de voorstanders van Franco die Belgen tijdens de oorlog in Spanje zouden hebben gedood, in ons land zouden vervolgd geweest zijn.

De Vice-Eerste Minister is de mening toegedaan dat in de meeste gevallen een amnestiewet zou zijn doorgevoerd.

De opmerking wordt gemaakt dat de amnestie niet op de feiten zou slaan maar alleen op de gevolgen ervan.

De Vice-Eerste Minister herinnert eraan dat artikel 13, eerste lid, van de wet van 17 april 1878 bepaalt dat behalve wat de in oorlogstijd gepleegde misdaden en wanbedrijven betreft, de vervolging niet plaats kan hebben, wanneer de verdachte voor hetzelfde misdrijf in een vreemd land werd vrijgesproken of na te zijn veroordeeld, zijn straf heeft ondergaan, verjaring van zijn straf is ingetreden of hem genade is verleend.

Het zou logisch zijn dezelfde regeling te aanvaarden wanneer amnestie werd verleend.

Dientengevolge dient de heer Van den Bossche een amendement (*Stuk nr 641/2*) in tot toevoeging van een nieuw artikel 2 en dat ertoe strekt in artikel 13 van de wet van 17 april 1878, de woorden « of hem genade is verleend », te vervangen door de woorden « of hem genade of amnestie is verleend ».

Hij vestigt er nochtans de aandacht op dat, indien het amendement wordt aangenomen, de gevolgen ervan beperkt zullen zijn, daar de amnestie een eenzijdige maatregel is die zoals de verjaring en de genade alleen in aanmerking zal worden genomen, voor zover er een veroordeling werd uitgesproken en aldus niet slaat op het geval van de in ons land gevonden dader die beschuldigd wordt voor feiten waarvoor de amnestie in zijn land werd verleend maar waarvoor hij niet werd bestraft.

De Vice-Eerste Minister is het eens met deze opmerking maar wijst op de moeilijkheid om deze hypothese in ons recht te voorzien.

Zijns inziens mag niet uit het oog worden verloren dat de vervolging in het kader van de besproken bepaling altijd facultatief is en dat rekening zal worden gehouden met de amnestiewet zelfs indien geen veroordeling werd uitgesproken.

∴

Niettegenstaande het wetsontwerp door de voorgestelde amendementen op technisch vlak verbeterd kan worden, worden nog verduidelijkingen gevraagd.

1. Un membre craint, en effet, que nous éprouvions des difficultés avec d'autres pays en raison du caractère unilatéral de la modification proposée. En effet, ce problème qui revêt une dimension internationale, n'est pas résolu à ce niveau.

Il faut par exemple tenir compte de ce que dans certains pays, comme les Etats-Unis, la disposition proposée fait l'objet d'une application automatique qui donne lieu à des abus.

Il est à craindre que l'inculpé soit poursuivi dans les deux pays concernés.

Le Vice-Premier Ministre rappelle que la règle *non bis in idem* exclut un tel risque.

De plus, l'article 13 de la loi du 17 avril 1878 prévoit en son deuxième alinéa que « toute détention subie à l'étranger par suite de l'infraction qui donne lieu à la condamnation en Belgique, sera toujours imputée sur la durée des peines emportant privation de la liberté ».

Le membre répond qu'il est convaincu que notre pays respectera cette règle mais il tient néanmoins à faire observer que si nous n'éprouverons aucune difficulté avec certains pays, nous entrerons par contre en conflit avec d'autres.

Ainsi, il ne faut pas perdre de vue que la disposition proposée peut avoir comme conséquence qu'un étranger ayant purgé une peine privative de liberté en Belgique doive encore purger une telle peine prononcée dans son pays ou qu'il soit à nouveau poursuivi pour les mêmes faits.

Le Vice-Premier Ministre déclare qu'il est impossible d'assurer que les autres pays respecteront cette règle et met l'accent sur la finalité de la « compétence personnelle passive », qui consiste à assurer le respect de notre ordre public.

Il ajoute qu'il s'agit en l'occurrence d'un choix politique et qu'il ne faut pas oublier que l'opportunité d'engager des poursuites reste toujours sujette à appréciation.

2. Un membre demande également si des poursuites seront entamées dans le cas où un arrangement à l'amiable a pu être conclu dans le pays où les faits ont été commis ou lorsque l'affaire a été classée sans suite. Les faits doivent, en effet, aussi être considérés comme graves par les autorités de ce pays.

Par ailleurs, il faut tenir compte, non seulement, de l'appréciation de la gravité de l'infraction, mais aussi du problème de l'opportunité de la peine.

Le préjudice subi par la victime ainsi que sa réparation éventuelle doivent également être pris en considération. Si la personne lésée a été dédommée dans le cadre d'une procédure civile, on peut se demander s'il est bien opportun de poursuivre l'inculpé au pénal.

Le Vice-Premier Ministre rappelle une nouvelle fois que l'article 10 de la loi du 17 avril 1878 soumet les poursuites à un droit d'appréciation. Le problème du dédommagement de la victime ou la gravité des faits seront des éléments qui justifieront l'opportunité de poursuites éventuelles.

3. Un membre ayant fait remarquer que le texte ne permet pas de déterminer clairement dans quels cas la nouvelle disposition est applicable, le Vice-Premier Ministre se réfère à l'article 14 de la loi du 17 avril 1878 qui prévoit que « l'inculpé sera poursuivi et jugé d'après les dispositions des lois belges ».

Cela signifie qu'il sera fait application de l'article 2 du Code pénal. Au moment où il est commis, l'acte doit donc être punissable, tant en vertu de la législation belge que de la législation étrangère. Si à la date du jugement, le fait n'est plus punissable en vertu de l'une de ces législations, l'inculpé ne pourra plus être condamné sur la base du deuxième alinéa de l'article 2 précité du Code pénal.

1. Een lid vreest inderdaad dat er problemen zullen rijzen met andere landen, daar de voorgestelde wijziging eenzijdig zal geschieden. Het gaat hier immers om een internationale aangelegenheid die niet op internationaal vlak wordt geregeld.

Er dient bijvoorbeeld rekening te worden gehouden met het feit dat in sommige landen, zoals de Verenigde Staten, de voorgestelde bepaling automatisch wordt toegepast en misbruiken tot gevolg heeft gehad.

Het gevaar bestaat immers dat de beklaagde in de twee betrokken landen zou worden vervolgd.

De Vice-Eerste Minister herinnert eraan dat de regel *non bis in idem* dit gevaar uitsluit.

Artikel 13 tweede lid, van de wet van 17 april 1878, bepaalt daarenboven dat « elke hechtenis in den vreemde ondergaan wegens het misdrijf dat in België aanleiding geeft tot veroordeling, steeds wordt toegerekend op de duur van de vrijheidsstraffen ».

Voornoemd lid is ervan overtuigd dat ons land deze regel zal eerbiedigen maar wijst erop dat er indien er met sommige landen geen problemen zullen zijn, conflicten zullen ontstaan met andere.

De aandacht moet bijvoorbeeld gevestigd worden op het feit dat de bepaling tot gevolg kan hebben dat een vreemdeling die in België een vrijheidsstraf heeft uitgezeten, opnieuw in zijn land een reeds uitgesproken vrijheidsstraf zal moeten uitzitten of opnieuw vervolgd zal worden voor dezelfde feiten.

De Vice-Eerste Minister verklaart dat de eerbiediging van de regel door andere landen niet kan worden verzekerd en legt de nadruk op het doel van de « passieve personaliteitsbevoegdheid », dat erin bestaat onze openbare orde te eerbiedigen.

Hij wijst er ook op dat het hier om een politieke keuze gaat en dat niet mag worden vergeten dat de vervolging altijd vatbaar is voor appreciatie.

2. De vraag wordt ook gesteld of vervolging zal plaatshebben indien in het land waar de feiten werden gepleegd, een minnelijke schikking is getroffen of de zaak werd geseponneerd. Het feit moet inderdaad in dat land ook als ernstig worden beschouwd.

Er dient ook niet alleen rekening te worden gehouden met de appreciatie van de ernst van het misdrijf maar ook met het probleem van de opportuniteit van de straf.

De door het slachtoffer geleden schade en de eventuele vergoeding ervan moeten ook in aanmerking worden genomen. Indien de benadeelde op burgerlijk vlak schadeloos werd gesteld, kunnen vragen rijzen omtrent de opportuniteit van een strafrechtelijke vervolging.

De Vice-Eerste Minister herinnert er nogmaals aan dat artikel 10 van de wet van 17 april 1878 de vervolging aan een appreciatie recht onderwerpt. Het probleem van de vergoeding van het slachtoffer of de ernst van de feiten zullen elementen zijn die de opportuniteit van de vervolging of van de niet-vervolging zullen verantwoorden.

3. Daar de opmerking wordt gemaakt volgens welke het niet duidelijk is op welke moment de nieuwe bepaling toepasselijk is, verwijst de Vice-Eerste Minister naar artikel 14 van de wet van 17 april 1878, dat bepaalt dat « de verdachte vervolgd en gevonden wordt volgens de bepalingen van de Belgische wetten ».

Zulks betekent dat artikel 2 van het Strafwetboek van toepassing is. Op het ogenblik dat het gepleegd wordt, moet het feit dus strafbaar zijn, zowel door de Belgische wet als krachtens de vreemde wet. Indien op het ogenblik van het vonnis, het feit niet meer strafbaar is krachtens de Belgische wet of de vreemde wet, zal de beklaagde niet kunnen veroordeeld worden overeenkomstig het tweede lid van het desbetreffend artikel 2 van het Strafwetboek.

Par conséquent, il est exclu que l'intéressé soit poursuivi pour des faits qui ne sont plus considérés comme punissables dans son pays.

∴

L'amendement du Gouvernement, qui devient l'article 1 du projet de loi, et l'amendement de M. Van den Bossche, qui vise à ajouter un article 2, sont adoptés à l'unanimité.

L'intitulé du projet de loi est adapté en conséquence.

Le projet ainsi modifié, tel qu'il figure ci-après, est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
L. VAN DEN BRANDE.

Le Président,
L. REMACLE.

Derhalve is het uitgesloten dat de betrokkene zou worden vervolgd voor feiten die in zijn land niet meer strafbaar zijn.

∴

Het amendement van de Regering, dat artikel 1 wordt en het amendement van de heer Van den Bossche dat ertoe strekt artikel 2 toe te voegen, worden eenparig aangenomen.

Dientengevolge wordt het opschrift van het wetsontwerp aangepast.

Het aldus gewijzigde wetsontwerp zoals het hierna voorkomt, wordt eenparig aangenomen.

De Rapporteur,
L. VAN DEN BRANDE.

De Voorzitter,
L. REMACLE.

TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

(Nouveau intitulé)

Projet de loi modifiant les articles 10 et 13 de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale

Article 1.

L'article 10 de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, modifié par les lois du 12 juillet 1932, du 19 juillet 1934 et du 2 avril 1948, est complété comme suit :

« 5° Un crime contre un ressortissant belge, si le fait est punissable en vertu de la législation du pays où il a été commis d'une peine dont le maximum dépasse cinq ans de privation de liberté ».

Art. 2.

A la fin de l'article 13, premier alinéa, de la même loi, les mots « ou aura été gracié » sont remplacés par les mots « ou aura été gracié ou amnistié ».

TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

(Nieuw opschrift)

Wetsontwerp tot wijziging van artikelen 10 en 13 van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering

Artikel 1.

Artikel 10 van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, gewijzigd bij de wetten van 12 juli 1932, 19 juli 1934 en 2 april 1948, wordt aangevuld als volgt :

« 5° Aan een misdaad tegen een Belgisch onderdaan, indien het feit strafbaar is krachtens de wetgeving van het land waar het gepleegd werd met een straf waarvan het maximum vijf jaar vrijheidsberoving overtreft ».

Art. 2.

In fine van het eerste lid van artikel 13 van dezelfde wet worden de woorden « of hem genade is verleend » vervangen door de woorden « of hem genade of amnestie is verleend ».